

【美】 周策纵 著

周子平等 译

本书责任编辑委 雷 颐

五四运动： 现代中国的思想革命

江苏人民出版社

书 名 五四运动:现代中国的思想革命
编 著 者 周子平等译
责任编辑 蒋卫国
出版发行 江苏人民出版社
地 址 南京中央路 165 号
邮政编码 210009
经 销 新华书店
照 排 南京展望照排印刷有限公司
印 刷 者 五四印刷厂
开 本 850×1168 毫米 1/32
印 张 18.5 插页 2
印 数 1—5160 册
字 数 450 千字
版 次 1996 年 12 月第 1 版第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7-214-01779-2/G·479
定 价 24.00 元
(江苏人民版图书凡印装错误可向承印厂调换)

献给我亲爱的父亲
诗人 学者 书法家
周鹏翥先生
(1887—1952)

**The May Fourth Movement:
Intellectual Revolution in Modern China**

by Chow Tse-tsung

Harvard University Press

Cambridge, Massachusetts, 1960

Third Printing, 1967

本书根据哈佛大学出版社 1960 年版译出

出 版 说 明

我国的社会主义现代化事业迫切需要理论上的借鉴与创造。为此，我社在优先出版以马列主义、毛泽东思想为指导的、关于坚持走有中国特色社会主义道路理论著作的同时，也适当选择一些海外学者研究中国的较有影响的著作出版。海外学者占有的丰富资料，他们的研究视角和某些方法，对我们认识中国的国情，评估中国文化的传统、心态及其前景，从而推进我国的改革开放和两个文明的建设，都有着启迪和借鉴意义。当然，他们的著作也存在这样那样的局限，甚至同

我们存在着某些原则分歧，这是需要读者加以认真审察和辨识的。同时，任何借鉴都代替不了自己的创造，具有中国特色的社会主义理论要靠我们自己从中国当代的实践中去概括和总结。我们编辑出版的这套丛书只求为此提供某种有益的参照和比较。如果这套丛书能在这方面发挥应有的作用，我们将感到欣慰。

江苏人民出版社 1992 年

序 《海外中国研究》丛书

列强的船坚炮利迫使中国人逐步地改变关于世界秩序的古老观念，却远远没有改变他们反观自身的传统格调。50年代以来，在中国越来越闭锁的同时，世界的中国研究却有了丰富的成果，以致使我们今天不仅必须放眼海外去认识世界，还需要放眼海外来重新认识中国的过去、现在和未来。因此，不仅要向国内读者移译海外的西学，也要系统地输入海外的中学。

这套书可能会加深我们 100 年来怀有的危机感和失落感。它的学术水准也再次提醒：我们在现时代所面对的，决不再是过去那些粗蛮古朴、很快就将被中华文明所同化的、马背上的战胜者，而是高度发达的、必将对我们的根本价值取

向大大触动的文明。也正因为这样，“他山之石，可以攻玉”这古老的中国警句便仍然适用，我们可以借别人的眼光来加深自知之明。故步自封，不跳出自家的文化圈子、透过强烈的反差去思量自身，中华文明将难以找到进入其现代形态的入口。

收入本丛书的译著，大多从各自的不同角度、不同领域接触到中国现代化的问题。在从几代学人的成果中撷取较有代表性的作品或见解时，我们自然不能从各家学说中只挑选那些我们乐于接受的东西。如果那样做，这“筛子”本身就使读者失去了选择、挑剔和批判的广阔天地。但这次译介毕竟只是初步的尝试，成败利钝，欢迎论评。

丛书编委会 1988 年

目 录

著者序

第一章 导 言 1

- 一、五四运动的定义 1
 - 二、经济、社会及政治背景 7
 - 三、五四运动的历史意义 12
-

第一部分 五四运动的展开

第二章 促成五四运动的力量(1915—1918) 21

- 一、国内爱国者的民族屈辱感(二十一条的影响) 22
 - 二、海外留学生的改革热情 28
-

第三章 运动的开始阶段:初期的文学和 思想活动(1917—1919) 55

- 一、《新青年》杂志的创办 56
- 二、北京大学的改革 62
- 三、新知识分子的联合和《新潮》杂志的创办 66

- 四、新知识分子的改革观点 73
 - 五、反对者的诘难和改革者的辩驳 78
 - 六、青年对新骚动的反应 92
 - 七、1918年5月的抗日请愿 97
-

第四章 五四事件 113

- 一、中国在凡尔赛和会上的失败 113
 - 二、中国公众对和约的反对情绪 120
 - 三、幻想破灭的巴黎消息 123
 - 四、学生的特点和组织 126
 - 五、“五四”示威游行 131
 - 六、从东交民巷到曹宅 144
-

第五章 五四事件以后的发展:学生示威和罢课 165

- 一、政府的直接反应 166
 - 二、北京学生联合会的成立和知识分子的动员 168
 - 三、其他城市学生的支持 178
 - 四、总统的整纪训令和蔡元培的出走 182
 - 五、学生总罢课 190
-

第六章 运动的进一步发展:工商业者和工人的支持 202

- 一、政府寻求与学生妥协的失败 202
 - 二、6月2、3、4日的大规模逮捕 205
 - 三、6月5日上海的罢市和罢工 209
 - 四、五四事件的解决:内阁倒台和拒签和约 217
 - 五、事件解决后政府分裂学生的企图 226
 - 六、与事件的解决有关的一些问题 228
-

第七章 新文化运动的扩展 237

- 一、新知识分子之间团结的增强 237
 - 二、《新青年》和《新潮》令人鼓舞的纲领 241
 - 三、新出版物的急剧增加和旧刊物的改革 245
 - 四、破除偶像的热潮 251
 - 五、新的思想、社会和政治组织 257
 - 六、新知识分子发起的大众教育运动 262
 - 七、对新文化运动不断加强的支持 265
-

第八章 外国人对五四运动的态度 276

- 一、日本的反应 277
 - 二、西方人的两种对立态度：同情与疑虑 281
 - 三、苏俄的诱惑力 291
-

第九章 思想和政治上的分裂(1920—1922) 304

- 一、分裂所涉及的主要思想派系 305
 - 二、问题与主义 307
 - 三、社会政治活动论与文化活动论的对立 313
 - 四、民主、资本主义、社会主义和西化 319
 - 五、参与政治 332
-

第十章 社会政治后果(1920—1922) 356

- 一、政治和经济组织重新定向 356
 - 二、妇女解放 359
 - 三、教育改革 362
 - 四、学生运动后来的趋势 365
-

第二部分 主要思潮的分析

第十一章 文学革命 372

- 一、旧文学 372
 - 二、文学作品中现实主义和白话文的提倡 375
 - 三、对文学革命的反 384
 - 四、人道主义、自然主义和浪漫主义：文学研究会和创造社 388
 - 五、从文学革命到革命文学 392
-

第十二章 新思想和对传统的重估 400

- 一、旧思想的核心 400
 - 二、新思想：现实主义、功利主义、自由主义、个人主义、社会主义及达尔文主义 405
 - 三、新方法：实用论、怀疑论与未知论的方法及马克思主义影响的开始 408
 - 四、“打倒孔家店” 412
-

第十三章 新思想及后来的论争 434

- 一、疑古 435
 - 二、民族遗产的重新评价和整理 438
 - 三、反宗教运动 441
 - 四、关于东西方文明的论争 449
 - 五、科学与玄学之争 455
-

第十四章 结论：对五四运动的各种阐释和评价 467

- 一、自由主义者的观点——一场文艺复兴、宗教改革和启蒙运动 467

- 二、保守的民族主义者和传统派的批判——中国的一场灾难 472
 - 三、共产党的解释——在列宁的号召下开展的一场反帝反封建运动 477
 - 四、谁领导了五四运动 487
 - 五、“五四”本质试析 490
 - 六、对“五四”功过的再评价 494
 - 七、进一步的思考 499
-

大事年表(1914—1923) 507

附 录 518

- 一、“五四”时期各派社会势力简析 518
 - 二、参与“五四事件”的学校和学生人数 523
 - 三、参与“五四事件”的大专学校 525
 - 四、有关 1918—1926 年中国工人罢工的一些资料 528
-

索 引 530

译者后记 575

第一章 导 言

1

一、五四运动的定义

1919年5月4日,北京的学生举行游行示威,抗议中国政府的对日屈辱政策。随之引起一系列罢课、罢工及其他连带事件,导致了一场社会骚动和思想革命。这股热潮不久便被学生们称为“五四运动”。随着时代的发展,这个名词后来有了一种比其最初的内涵更广的意义。^[1]

后文将在这种广义上使用“五四运动”这个名词。它所涉及的时期大致是从1917到1921年,所包括的事件可简要概括如下:日本早先于1915年提出的二十一条以及后来1919年凡尔赛和会所作的关于山东决议,激发起中国民众高涨的爱国和反列强情绪,在这种情绪的支配下,学生和新知识分子领导人掀起了一场反日活动和一个大规模的现代化运动,试图通过思想和社会改革建设一个新中国。他们首先强调的是西方的科学和民主观念。中国的传统伦理、风俗、文学、历史、哲学、宗教、社会和政治制度均遭到猛

烈攻击。自由主义、实用主义、功利主义、无政府主义及形形色色的社会主义思想为之提供了动力。“五四”的反日活动则是这一系列发展的转折点。这一活动的目的不久便赢得了商人、实业家和工人们的同情，迫使北京政府在对内对外政策上作出让步。新的联合所取得的这个胜利为其所提倡的文化和思想改革的发展铺平了道路。但不久这个运动逐渐卷入政治漩涡，新知识分子的联合阵线破裂了。那些自由主义者或失去了热情，或脱离了政治活动；而运动的左派分子则采取灵活的政治策略，联合国民党以推翻北京的军阀政权。西方各国对这个运动由同情转为敌视，也是促成这种分裂的一个重要因素。此后，社会主义和民族主义开始得势，一时出现了众多复杂的纷争。

这个运动的影响是广泛的。它促使学生和劳工运动的兴起、国民党的改组和中国共产党及其他政治和社会团体的诞生。反军阀主义和反帝国主义运动得到发展，一种新的白话文学得以确立，大大便利了普及教育的发展。中国的新闻和公众舆论有了长足进步。这个运动也加速了旧的家庭制度的衰落和女权运动的兴起。而最重要的是，孔教的权威和传统的伦理观念受到根本性的和致命的打击，新的西方思想受到推崇。

学生们和新闻界最初使用“五四运动”一词时并不是指上面所有这些事件，而仅指5月4日北京学生的游行示威。1919年6月3日以后发生的大规模逮捕则被类似地称为“六三运动”。在后来年代里，人们谈到“五四运动”时并不一定有意识地采取这种狭隘的观点，但他们也往往把这个运动与“五四事件”及其后果混为一谈。因而在许多场合，“五四运动”与“五四事件”这两个词是可以替换使用的。

还有第二个并且更为重要的有关范围的问题：“五四运

动”一词是否一方面应包括学生及知识分子的社会和政治活动,另一方面又包括最早始于1917年、后来被称为新文化运动的新文学、新思想运动?有些人认为“五四运动”和新文化运动是不同的,彼此也没有什么关系。他们认为这个运动并不是直接由新文化运动引起的,后一运动的领导者一般说来并没有指导甚至并不支持前一运动。他们只承认,新文化运动或许多少为五四运动创造了条件,而后者对前者的扩大则起着加强和促进作用。^[2]

这种解释的倡导者忽视了学生行动与他们思想发展之间的必然联系。他们采取这种观点,似乎旨在贬低新文化运动 3 的意义,而夸大其他因素如无政府主义等对学生的影响。那些细心观察和研究五四运动史的许多人都不接受这种观点。^[3]爱国运动或新文化运动当然可分开作专题研究,但每一个专题并不能说明这一巨变的全貌或主流。

还有另一派人,他们承认五四运动的学生活动与新文化运动的密切关系,但他们反对“五四运动”一词应包括后者的思想。这种意见的主要支持者是胡适及其他一些学者。从根本上来说,胡适把五四运动看作是一个学生的爱国运动,强调其文化而不是社会和政治活动的意义。^[4]他接受孙中山先生的观点:即五四运动中的学生活动与文学和思想运动有着密切联系。中山先生对新思想运动比其他活动有更高的评价,胡适则更注意新文学运动,特别是白话文的问题。他和一些持相同观点的人所写的英文著作,使许多西方人把这场新文化运动了解为“中国的文艺复兴”(The Chinese Renaissance)。

虽然采用白话文作为书面语言是这个运动的最突出的成就之一,但文学革命只应被看作是那个时期所出现的全面巨大进展的一个方面。笔者认为,那个时期的政治、社会和思想事件并不亚于白话文的应用。同时,这个运动也不能仅仅被

看作是学生或青年的运动。“学生”一词在中国的使用，只是指在学校学习的人。这种用法(本书亦是采用这种用法)与英语对“student”一词的使用不同，后者亦可指学者或非在校的自修者。^[5]虽然学生和青年确实是这个运动的最强大的推动力，成年知识分子如教授和新思想作家则肩负了这个运动思想方面的领导责任，而且青年和成年知识分子也都参与了这个运动在校外的发展活动。因而，虽则以一场学生及青年运动来看这个运动是恰当的，但不能把它只看成是这样一个运动。

主要是强调五四运动的文学方面还是青年和政治方面，这个问题一直是中国政治争论的一个论题。1935年3月中
4 国青年联合会在延安成立的时候提出，把每年的5月4日定为青年节。这个提议被全国其他许多组织及国民政府所接受。但后来在重庆的国民党政府于1944年4月16日接受了中国文艺界协会的建议，把5月4日改为文艺节，并以3月29日作为青年节(即1911年农历三月二十九日，86名同盟会会员在广东向清政府发动进攻中牺牲的黄花岗烈士殉难日)。共产党在大陆夺取政权以后，1949年12月重新确认5月4日为青年节。这样，两党在5月4日这一天便坚持以自己不同的方式予以庆祝。虽然这并不意味着共产党把这个运动仅仅看作是一个青年运动，而国民党把它仅仅看作是具有文学意义的事件。但是这个插曲的确说明了他们对五四运动意义所持的不同观点。

除了上述观点以外，对许多中国知识分子来说，五四运动具有一种更广泛的意义。在流行的用法中，其含义既包括学生运动又指新文化运动。在这种意义上，它包括1919年前后思想界发生骚动的那个时期的各个方面。例如，冯友兰在论及五四运动时，所指的是与新思想和西化有关的运动。^[6]如